

BORROWING FROM ARABIC IN LEXICAL IN RUSSIAN LANGUAGE SYSTEM

Mastoury Mohamed Amin

Scientific supervisor: Ph.D. in Philology, associate professor Dolgaya E. A.

National University of Pharmacy, Kharkiv, Ukraine

mohamedaminemastouri@gmail.com

Introduction. While studying the historical development of the language lexical system especially distinctly there are an openness and dynamism of vocabulary observed. From the one side, old words depart to the second plan or disappear quite, and from the other – there appears the addition to dictionary composition, also due to the borrowing. It enriches expressive language facilities.

Aim. The purpose of this research is the determination of the Arabic into Russian vocabulary borrowing ways, and also division of Arabism into thematic groups.

Materials and methods. Arabism's functioning in Russian served as a research material. Research methods are description, comparison, analysis.

Results and discussion. Unlike the fully mastered borrowing, the so-called foreign words save such tracks of the foreign origin as voice, orthographic, grammatical and semantic features that is alien to the native words.

Ways of borrowing can be both verbal (by ear) and book, writing (on letters). The row of researchers considers the starting point of the Russian-Arabic language contacts in XI - the XII century, when the Old Russian merchants set durable trade contacts with Arabic one, and pilgrims from Kyiv Russ began actively to visit Christian sacred objects in Palestine, being under control the Muslim rulers of Middle East.

All Arabism can be divided into plenty of thematic groups : the vegetable and animal world; natural and climatic phenomena; social position of man; names of clothing and materials from that they are made; scientific terminology; religious vocabulary; food and drinks; names related to activity of man; names of political and economic sphere; jewels; building and their part; literature and language; military subjects; emotions and source of their appearance; measure of mass and monetary items; musical instruments; qualities of man.

Conclusions. In conclusion we can say: this research demonstrates the perspective of further Arabic borrowing in Russian studying both from the point of view of their formal mastering and from the point of view of their included in the lexical system of Russian.